

# Megújult az idősklub



Kívül-belül korszerűsítették a Hárslevelű utcai idősek klubjának épületét. A modernizálásra régóta várt az intézmény.



Új

# Kőbányai hírek

XXI./7. 2011. július

A X. kerület közérdekű magazinja

TÖBB EZREN  
FORDULTAK MEG  
AZ ESEMÉNY  
HELYSZÍNEIN

# Benépesült a Szent László tér

## EZ TÖRTÉNT A VÁROSHÁZÁN

Sportügyek és közterületi szigorítások is szerepeltek a június 16-i ülésen.



## KŐBÁNYAI ELISMERÉSEK

Átadták az idei kerületi díszpolgári címeket, Kőbányáért díjakat és kitüntetések.



## NEMZETI ÖSSZE- TARTOZÁS NAPJA

A Magyar Oltár előtti téren tartott megemlékezést az önkormányzat június 4-én.



díszpolgárokat avattak

## KŐBÁNYAI ELISMERÉSEK

Átadták az idei kerületi díszpolgári címet, Kőbányáért díjakat és kitüntetések a Kőrösi Kulturális Központban rendezett június 23-i ünnepségen. A díjazottak tiszteletére a MÁV Szimfonikus Zenekara adott ünnepi hangversenyt az intézmény dísztermében.



Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere a díjátadó rendezvényen tartott köszöntőjében kiemelte, „kitüntettjeink fáradságot és áldozatot nem kímélve munkálkodtak Kőbánya közösségének jóléte érdekében”. Úgy fogalmazott: „a szó nemes tartalmában hétköznapi hősiesség ez, hiszen 'mindössze' végzik a dolgukat: becsülettel, alázattal és szeretettel.” Felhívta a figyelmet arra, hogy az ünnep alkalmas összetartozásunk tudatát erősíteni, hozzátéve, ez azt mutatja, hogy Kőbánya szolgálata mindenki számára értéket jelent, erőt ad, és minél erősebb egy közösség, annál nagyobb tehetekre képes. Kovács Róbert kijelentette, „hiszem, hogy eljött a lehetőség Kőbánya megújulására is”.

2011-ben a képviselő-testület díszpolgári címet adományozott dr. Papp Vilmos református lelkésznek és Cseh László olimpiai érmes, világ- és Európa-bajnok úszónak. Varnus Xavér orgonaművész dr. Papp Vilmos emberi nagyságát, míg Turi György edző – videóüzenetben, mert a díjazott úszó és edzője országos versenyek miatt nem tudott részt venni az ünnepségen – a fiatal sportoló eddigi teljesítményeit méltatta.

Ebben az évben Kőbányáért díjat kapott Bihari József nyugalmazott múzeumigazgató, dr. Nagy Károly háziorvos, és dr. Takács István Eötvös Loránd-díjas, címzetes egyetemi tanár. Tizenketten kitüntető címben részesültek: Gyéressy Évának Kőbánya Kiváló Fejlesztőpedagógusa elismerő címet, Győri Krisztinának Kőbánya Kiváló Óvodapedagógusa elismerő címet, dr. Halász Tamásné dr. Nagy Mária és Szalkay Lászlóné Kőbánya Egészségügyéért elismerést, Konkoly Józsefnek Kőbánya Kiváló Iparosa kitüntető címet, Láposi Ferencnek Kőbánya Környezetéért kitüntető címet, Major Zoltán Kőbánya Kiváló Edzője posztumusz kitüntető címet, Meiszter Kálmánnak Kőbánya Kiváló Művésze kitüntető címet, Mudrony Józsefnének Kőbánya Kiváló Szociális Munkása kitüntető címet, dr. Rétfalvi Tamásnak Kőbánya Kiváló Állatorvosa kitüntető címet, Szabó Erikának Kőbánya Kiváló Pedagógusa elismerő címet, valamint Tripiska Juliannának Kőbánya Kiváló Családgondozója kitüntető címet adományozta a képviselő-testület.

BAZSÓ ZOLTÁN

# Benépesült a Szent László tér

### TÖBB EZREN FORDULTAK MEG AZ ESEMÉNY HELYSZÍNEIN

Kőbánya hagyományos kulturális ünnepét rendezték meg június 24–26. között. A Szent László Napok háromnapos programsorozatában színvonalas produkciókkal, élőzenei koncertekkel, iparművészeti kirakodóverséssel és számos olyan rendhagyó programmal is szolgáltunk ebben az évben a szervezők, amelyek több ezer látogatót vonzottak Kőbánya központjába.



Nem volt tátogás a Szent László téren felállított nagyszínpadon, akik az ünnepségsorozaton felléptek, mind-mind élőben énekeltek és szólaltatták meg hangszereiket (köszönhetően az önkormányzat májusi döntésének, amely megtiltotta a playbacket). Ez csak egy olyan momentum a sok közül, ami valóban különlegessé tette az idei kerületi kulturális napokat. Emellett számos olyan programot is szerveztünk még a rendezők, amelyek hagyományaink ápolását és értékeink megőrzését segítették. Nem kell lokálpatriótának lenni ahhoz, hogy valakit érdekeljen a kerület alatt húzódó pincerendszer, hogy vegye a fáradságot és sok száz lépcső



leküzdése után a Szent László Plébániatemplom tornyából széttekintsen, vagy felüljön egy olyan buszra, ami a kerület nevezetességéhez viszi el az utasokat. Nem kell lokálpatriótának lenni ehhez, de többek között ezek az elemek mind-mind a helyi értékek megismeréséhez, megóvásához járultak hozzá. Arra nyitottak lehetőséget, hogy az itt élők megismerjék Kőbánya értékeit, amikre igazán büszkék lehetnek.

Természetesen a hagyományos programok sem hiányoztak a három napból, többek között népi iparművészek tárgyaiból lehetett a kirakodóverségen válogatni, a gyerekeket kézműves foglalkozások, népi fajtékók és még kézzel hajtott, kosaras körhinták is várta. A nagyszínpadon egymást váltották a zenekarok, előtűnt a tér többször zsúfolásig megtelt a kikapcsolódó emberekkel. A rendezvénysorozat ünnepi szentmisével zárult, melyet idén Bőjte Csaba ferences szerzetes, a sanyarú életkörülmények között élő gyerekek megsegítésére létrehozott Dévai Szent Ferenc Alapítvány alapítója mutatott be.



## Nemzeti Összetartozás Napja

Az országgyűlés 2010-ben nyilvánította a Nemzeti Összetartozás Napjává június 4-ét. Kőbányán idén ezen a napon a Magyar Öltár előtti téren tartott megemlékezést az önkormányzat.

„Az 1920. június 4-én aláírt békediktátum kitörölhetetlen, máig feldolgozhatatlan nyomot hagyott Közép-Európa nemzeteinek tudatában, generációk óta a régió történelmi és politikai eseményeinek közvetlen vagy közvetett befolyásolója” – mondta ünnepi beszédében

Kovács Róbert. Kőbánya polgármestere kijelentette, a magyarság számára Trianon a XX. század legnagyobb tragédiája. Beszédében emlékeztetett arra, hogy a békediktátum aláírásával hazánk elveszítette területének több mint kétharmadát, és országunk lakosságának

több mint fele került új állam területére. Mintegy 3,2 millió magyar rekedt kívül az új magyar állam határain. A termőföldek 61,4 %-a, a faállomány 88 %-a, a vasúthálózat 62,2 %-a, az utak 64,5 %-a, ipartelepek és bankok közel kétharmada került a szomszédos országok birtokába.

Az országgyűlés a tavalyi törvény elfogadásával nyilvánította: „a többi állam fennhatósága alá vetett magyarság

minden tagja és közössége része az egységes magyar nemzetnek, melynek államhatárok feletti összetartozása valóság, s egyúttal a magyarok személyes és közösségi önazonosságának meghatározó eleme”.

Kovács Róbert beszéde végén úgy fogalmazott: „amíg a magyarság egészében megvan az összetartozás tudata, az egymásért érzett felelősség, az önző egyéni érdekek és anyagi javak hajszolása helyett a nemzet érdekeiért vállalt szolgálat, addig ez a nemzet erősödik.”

BAZSÓ ZOLTÁN

## A POLGÁRMESTER LEVELE

*Kedves Olvasó!*



Szeretettel köszöntöm Önt a megújult Kőbányai Hírek első számának hasábjain. Bizom benne, hogy megszépült kiadványunk mind tartalmában, mind küllemében elnyeri tetszését és megtalálja benne mindazt, melyet fontosnak, érdekesnek tart. Újságunkkal is szeretnék hozzájárulni ahhoz, hogy otthonunk, Kőbánya életének Ön is aktív részese legyen. Ennek érdekében a Kőbányai Hírek útján minden hónapban széles körű tájékoztatást adunk önkormányzatunk híreiről, a

közérdekű tudnivalókról, kerületi eseményekről, valamint a fontosabb intézkedésekről, megvalósult fejlesztésekről. Szeretném, ha Ön akkor sem maradna le semmilyen történésről, ha esetleg közvetlenül nem is volt annak részese, ezért cikkeinket, híreinket igyekszünk mindig fotókkal is gazdagítani. Kerületünk sokszínűségét hűen tükrözte a június hónap, amely igazán bővelkedett eseményekben. Közülük kiemelt jelentőséggel bír Kőbánya hagyományos kulturális rendezvénye, a Szent László Napok, melyet június utolsó hétvégéjén rendeztünk. A háromnapos eseményt testvérvárosaink, Balánbánya és Vinkovci küldöttjei is megismerték. Mialatt magam is részt vettem a változatos programokon, örömmel láttam a Szent László Templom környezetében, a Szent László téren és a Rottenbiller parkban időző, kikapcsolódó családokat, szépkorúakat, felnőtteket, gyermekeket. Jelentős érdeklődés volt tapasztalható, melyet, úgy gondolom, annak is köszönhetünk, hogy idén igyekeztünk minden eddiginél színesebb programot nyújtani a közönségnek, jövőre pedig szeretném még tovább bővíteni a palettát. Úgy vélem, nagyon fontos, hogy valamennyi Kőbányán élő polgár szívügyének tekintse a helyi közösség megerősítését, összetartásának segítését, melyhez önkormányzatunknak minden rendelkezésére álló eszközzel és minden lehetséges módon hozzá kell járulnia. Szívből kívánok Önnek kellemes, szép, pihentető júliusi napokat, jó egészséget! Augusztusban újra találkozunk a Kőbányai Hírek hasábjain!

*Kovács Róbert*

Kovács Róbert  
Kőbánya polgármestere



## közlekedés

## NEM JÁR A METRÓ A KÖKI-N

Június 21-étől augusztus 24-ig nem jár a 3-as metró a Határ út és Kőbánya-Kispest állomások között a Köki-Terminál bevásárló- és irodaközpont kivitelezési munkái, valamint a 3-as metró Kőbánya-Kispesti végállomása és a csatlakozó gyalogos felüljárók átépítése miatt.



A kieső metrószakasz pótlására a BKV – a 93-as és a 148-as kivételével – Határ útig közlekedtetni valamennyi Kőbánya-Kispestig közlekedő autóbusszjáratát (azaz a 85-ös, 85E, 98-as, 98E, 136E, 182-es, 184-es, 193E, 200E, 201E, 202E, 282E és a 284E járatokat), így biztosítva a metró közvetlen elérését.

A MÁV járatairól való jobb átszállás biztosítása érdekében a 85E, a 201E és a 202E buszok ideiglenesen mindkét irányban megállnak a Sibrik Miklós úti felüljáró északi oldalán, a 68-as, 151-es autóbusszok Felüljáró nevű megállójában.

FORRÁS: WWW.BKV.HU

## testületi ülés

# Fegyelmezett gazdálkodással tervez Kőbánya

**Sportügyek, közterületi szigorítások és a kerület gazdasági programja is szerepelt Kőbánya önkormányzatának június 16-i testületi ülésén. Döntöttek többek között arról is, hogy több mint 200 fát ültetnek kerületszerte, valamint ebben az évben már Kőbányán is rendeznek Autómentes Napot.**

## TÁMOGATÁS AZ UTÁNPÓTLÁSSPORTNAK

Az ülés első részében sportügyekben hozott több döntést a testület. Sportszervezetek és egyesületek tavalyi évi beszámolójának elfogadása mellett, bejelentették, hogy a Kőbányai Sportegyesületek és Sportszervezetek Szövetsége május 16-i közgyűlésén lemondott Zsigmond László helyett Potos Ilonát választotta meg elnökéül. A Törekvés SE tavalyi évi beszámolója kapcsán Somlyódy Csaba az anyagot jól összeállított munkának nevezte, egyben arra is rákérdezett, milyen változások várhatók a jövőben az egyesület tulajdonosa

és az önkormányzat között. Kovács Róbert polgármester válaszában kiemelte, a kerület tárgyalásokat folytat a tulajdonos MÁV Zrt.-vel, legközebb júliusban ülnek újra asztalhoz a szakemberek. Hozzátette, az egyesület csak az önkormányzat anyagi támogatása révén tud életben maradni. Révész Máriausz csatlakozva a polgármesterhez megerősítette, folyamatos megbeszéléseket folytat az önkormányzat a MÁV-val, hiszen a kerület tartja fenn, ezért hasznos lenne, ha a kerülethez is kerülne – mondta. A képviselők döntöttek arról is, hogy együttműködési megállapodás keretében 15 millió forinttal támogatja Kőbánya

a Ferencvárosi Torna Clubot (FTC). A napirend során Tóth Balázs javasolta, indokolatlanul nagy összeget ne költsenek a versenysportra a tömegsport rovására. A polgármester egyetértett vele és elmondta, a megállapodásban most is az utánpótlást támogatja a kerület, annál is inkább, hiszen az FTC utánpótlásában sportoló fiatalok mintegy 60 %-a Kőbányáról érkezik. A megállapodás keretében többek között a klub edzői intenzíven részt vesznek a kerületi iskolai utánpótlás-képzésben, sportpályahasználatot biztosítanak Kőbányának, valamint a Fradi iskoláját is használhatják az iskolák az utánpótlás-gondozás keretén belül.

## KÖZTERÜLETI SZIGORÍTÁSOK

Egy rendeletben szabályozza a jövőben Kőbánya a közterületek használatával, rendjével,



sajátos jellegű igénybevételével kapcsolatos önkormányzati rendeleteket. A módosítást az átláthatóság biztosítása indokolta. Tokody Marcell Gergely a vita során kijelentette, „az elkészült anyagból látszik, hogy Kőbánya új jegyzője figyelemmel van azokra a hiányszorításokra, melyek a korábbi időszakban jelen voltak”. Élő Norbert azt javasolta, évente döntsön az ügyekben a testület, ne a tervezetben szereplő hároméves döntéshozatal legyen a szabályozás mértéke. Dr. Szabó Krisztián, Kőbánya jegyzője zárszavában elmondta, az új szabályozás legfőbb célja, hogy hatékonyabb legyen a polgármesteri hivatal működése. Elhangzott, a jövőben kiemelt ügyekben ezen a területen a testület fogja a döntéseket meghozni. A kerület képviselői ülésükön úgy döntöttek, hogy helyi rendeletben tiltják be a bódítószerek használatát

közterületen. Radványi Gábor alpolgármester arra is felhívta a figyelmet, hogy a nyugalmat zavaró módon szaporodik az „agresszív szélvédőmosást” ajánlók száma a közlekedési csomópontokban. Javaslatára bekerült a rendeletbe az is, hogy tilos a közterületeken másokat zaklató módon szolgáltatást nyújtani, a szabálysértőket 50 ezer forintos bírsággal is lehet sújtani.

## GAZDASÁGI STABILITÁS A CÉL

Elfogadta a testület az önkormányzat gazdasági programját. Kovács Róbert polgármester elmondta, legfontosabb cél, hogy megőrizzék azt a gazdasági stabilitást, ami most jellemzi a kerületet, hiszen jelenleg pozitív a mérlege az önkormányzatnak. A gazdálkodás során a jövőben alapvetően arra helyezi a kerület a hangsúlyt, hogy arányosak legyenek a működési és fejlesztési költségek. Somlyódy Csaba

és Élő Norbert is hiányolta az anyagból a fejlődést megjelölő kitörési pontokat, a kulcsfontosságú projektek kiemelését. Mindketten azt mondták, előremutató, hosszabb távú tervekre lenne szükség. Révész Máriausz javaslatára bekerült az anyagba az, hogy működési célra nem vehet fel hitelt a kerület. Pap Sándor alpolgármester napirendi zárszavában kiemelte, az anyagot előkészítése során sok körben megtárgyalták. Kiemelte, a program kiemelt célja a fegyelmezett gazdálkodás. Kijelentette, „fantazmagóriákra” nincs szükség, csakis pontosan kidolgozott és kiszámolt projektekkel lehet tervezni. Hozzátette, a munkának egy dinamikus programnak kell lennie, és a változásokra mindig reagálni kell.

## FEJLESZTÉS UNIÓS FORRÁSBÓL

A képviselők úgy határoztak, hogy induljon a kerület az Új Széchenyi Terv keretében meghirdetett „Megújuló energia-hordozó-felhasználás növelése” című pályázaton. Sikeres pályázat esetén az Újhegyi uszoda energetikai korszerűsítését tudnák megvalósítani. Kerületszerte több mint 200 darab előregedett, beteg – sok esetben balesetveszélyes – fát kell kivágni. A növények pótlására 3 millió forintos keretet hagyott jóvá Kőbánya önkormányzata, így idén is tovább

BAZSÓ ZOLTÁN

## Tovább bővült a mezőöri szolgálat

**A XVI. és XVII. kerület által létrehozott mezőöri társuláshoz Kőbánya májusban csatlakozott, legutóbb a XVIII. kerülettel bővült tovább a dél-pesti összefogás. Az együttműködésről szóló megállapodást június 15-én írták alá az érintett kerületek képviselői a pestszentlőrinci városházán.**

„A fővárosi kerületek ebben a régióban meg tudták mutatni, hogy tudnak együttműködni” – jelentette ki Kőbánya polgármestere a társulási megállapodásról szóló dokumentum aláírása után. Kovács Róbert kiemelte, ha a kerületek erőforrásait összegzik, az hatékonyabb feladatellátást eredményezhet. Mind a személyi feltételeket, mind a technikai megoldásokat közösen biztosítják a társulási tagok, így az kevesebbe kerül. A közös fellépés azért

is hasznos, mert a mezőőrök nagy területeken tudnak intézkedni, az illegális hulladéklerakók pedig nem ismerik a kerülethatárokat – fogalmazott a polgármester.

A társulási megállapodásról szóló dokumentumokat dr. Lévai István Zoltán, a XVIII. kerület alpolgármestere, Horváth Tamás, a XVII. kerület alpolgármestere, Kovács Péter, a XVI. kerület polgármestere és Kőbánya részéről Kovács Róbert polgármester látta el kézjeggyel.



## TETŐTÉRREL GYARAPODOTT A GONDOZÓHÁZ

**Átadták május 31-én az újhegyi Szivárvány Gondozóház beépített tetőterét. A fejlesztésre Kőbánya sikeresen pályázott uniós forrásokra, így több mint 54 millió forint támogatást kapott az építkezés. A beruházással 50 férőhelyes, korszerű épületrészt alakítottak ki.**

A május végi átadó ünnepségen Kovács Róbert polgármester és Lajtai Ferencné, az intézmény vezetője köszöntötték a megjelenteket. A polgármester elmondta, évekkor korábban még alpolgármesterként

kezdte megvalósítását. Eredményképpen a Kőbányai Szivárvány Nonprofit Kft. 2008 októberében nyújtott be pályázatot a Közép-Magyarországi Operatív Program keretében meghirdetett „Bentlakásos intézmények korszerűsítése” című felhívásra. A projekt így több mint 54 millió forint támogatásban részesült.

Az ünnepségen részt vettek Radványi Gábor és Weeber Tibor alpolgármesterek, Kucsák László újhegyi országgyűlési képviselő, valamint Szabóné Gerzson

Sarolta, a Népjóléti Bizottság elnöke, önkormányzati képviselő is.

A beruházás munkálatai a februári szerződéskötés aláírása után indultak el, eredményképpen 50 férőhellyel bővült a gondozóház. Az építkezés során vizesblokkal ellátott, magas komfortfokozatú, kétágyas szobákat hoztak létre a Szivárvány Gondozóház korábban kihasználatlan tetőterében.

BAZSÓ ZOLTÁN

## koszorúzás

## BERETZKY ENDRE EMLÉKÉRE

Dr. Beretzky Endre tiszteltére állított emléktáblát 2010-ben az önkormányzat, idén június 26-án az önkormányzat nevében Kovács Róbert polgármester mondott beszédében méltatta az egykori orvos tudor, református egyháztanácsos életét.



Hangsúlyozta, dr. Beretzky Endre mellett, hogy az emberek testi-lelki orvosa volt, közösségteremtő is volt egyben. Az ő tevékenysége vezetett el oda, hogy Kőbányán nagyon erős közösség formálódott. Azt mondta, Beretzky emlékének ma úgy tudunk adózni, hogy ezt a közösséget megőrizzük, ápoljuk. Kiemelte, ma még inkább nagy szükség van arra, hogy élő, működő közösségeink legyenek, hiszen ez tartja életben kerületünket, városunkat, nemzetünket. Az emlékezés koszorúját Kőbánya polgármestere és Szilágyi Sándor András lelkész helyezte el a táblánál.

BAZSÓ ZOLTÁN



## fejlesztés

# Átadták a felújított idősklubot

Kívül-belül teljesen megújult a Hárslevelű utcai idősek klubjának épülete. Az intézményt ünnepélyes keretek között június 21-én adták át.

Közel 11 millió forintból modernizálták a Hárslevelű utcai idősklubot. „Időszerű és nagy szükség volt az 1993 óta működő intézmény korszerűsítésére” – hangsúlyozta lapunknak Lajtai Ferencné, a Szivárvány Szociális Gondoskodást Nyújtó Kht. ügyvezetője. Elmondta, a munkálatok végén szinte egy teljesen új épületet vehettek birtokba a kerületi idős emberek. A felújítás során elvégezték az épület aljzatának, homlokzatának és födémjének szigetelését, kicserélték az épület nyílászáróit, csatornáit, valamint a belső vezetékrendszereket is. Konyhai elszívó-berendezéseket helyeztek üzembe, részben akadálymentesítették az intézményt, teljesen modernizálták a fűtésrendszert, majd a munkálatokat külső-belső festés zárta le. A beruházás kivitelezőjét közbeszerzésen választotta ki az önkormányzat.



dezéseket helyeztek üzembe, részben akadálymentesítették az intézményt, teljesen modernizálták a fűtésrendszert, majd a

munkálatokat külső-belső festés zárta le. A beruházás kivitelezőjét közbeszerzésen választotta ki az önkormányzat.

## Megnyílt az új strandröplabdapálya



Új strandröplabdapályát adtak át június 9-én az Újhgyei Uszoda kertjében. Több fejlesztést terveznek az intézményben még a nyárra: új kisjátzóteret építenek, és trambulín is fogja várni hamarosan a gyerekeket.

A júniusi ünnepélyes átadón részt vett Radványi Gábor alpolgármester, Révész Máriausz, a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság elnöke, Varga István önkormányzati képviselő és Nagy István, a Sportiroda vezetője is. Az ifjúságot a Fekete István iskola és a Szent László Gimnázium röplabdásai képviselték.

A megnyitón Révész Máriausz elmondta: az intézmény legalább három éve szeretne strandröplabdapályát, ami

végre idén megvalósulhatott az önkormányzat és a kerületi vagyonkezelő jóvoltából. Azt ígérte a fiataloknak, hogy ha híret viszik a pályának, és jól kihasználják a nyáron, a következő idényre legalább még egy, de lehet, hogy két strandröplabdapálya is kerülhet a meglévő mellé, amelyeket majd strandfocizásra is össze lehetne nyitni. A bizottsági elnök szalagátvágás helyett ünnepélyes labdaátütéssel nyitotta meg a pályát, amelyet az

ifjúság rögtön birtokba is vett. Már a megnyitó meccsei alatt is kiderült, lenne még további igény, hiszen, akik épp nem a homokos pályán játszottak, a szomszédos betonplaccon ütögették a labdát.

Az uszoda strandja június 11-én nyílt meg. Vermes Albán igazgató elmondta: a kőbányai és az országos nagycsaládos kártyával érkezők továbbra is kedvezményesen vehetik igénybe a létesítmény szolgáltatásait. Megtudtuk, egyéb fejlesztéseket is terveznek a nyárra: a gyerekeket hamarosan új kisjátzóteret és trambulín várja majd.

FORRÁS: OHEGY.NET

## oktatás

### KIVÁLÓ TANULÓK JUTALMAZÁSA

Hosszú évek óta elismeréssel jutalmazza a kerület a kőbányai iskolákban tanuló, kimagasló tanulmányi eredményt elérő diákokat. Idén június 8-án adták át a díjakat a Kőrösi Kulturális Központ Előd utcai színháztermében.



„A dicséret a pedagógia egyik legfontosabb eszköze, azok a gyerekek, akik díjat kaptak kiderültek az elismerésre” – fogalmazott lapunknak Révész Máriausz, az önkormányzat Kulturális, Oktatási és Sport Bizottságának elnöke. A képviselő elmondta, a kerület közel 20 éve indította el a kezdeményezést azért, hogy gyerekek és felkészítő tanáraik érezzék erőfeszítéseik megbecsülését és a jól teljesítő diákokat megjutalmazza. A június elejei műsoros ünnepségen

BAZSÓ ZOLTÁN

## Dr. György István rovata

## MEGÚJUL AZ 1-ES ÉS A 3-AS VILLAMOS VONALA IS



Dr. György István Városüzemeltetésért felelős főpolgármester-helyettes, Kőbánya országgyűlési képviselője

Mindig örömmel tölt el, ha Kőbányát is érintő, pozitív hírekről számolhatok be. A Fővárosi Közgyűlés legutóbbi ülésén számos olyan döntés született, amelyek érezhető változást hozhatnak majd a kerületben élőknek is. Egyik legfontosabbat szeretném megosztani most Önökkel.

Többen fordultak hozzám jogos panaszukkal, amelyben a 3-as villamos Kőrösi Csoma Sándor úti villamos-sín állapotát kifogásolták. Való igaz, nemcsak ezen a helyen, hanem az 1-es és a 3-as villamos több szakaszán olyan állapotban vannak a sínek, hogy sebességkorlátozást kellett bevezetni, és a folyamatos, egyes helyeken akár napi rendszerességgel végzett karbantartási munkák nélkül járhatatlanná váltak volna ezek a vonalak. Tény: a pályák felújítása nem várthat magára többé.

A Budapesti Közlekedési Központ kiemelt projektként kezeli a két villamosvonal fejlesztését, amely most, a kormány nemrég meghozott döntése alapján európai uniós támogatással végre megvalósulhat, hiszen ehhez legutóbbi ülésén a Fővárosi Közgyűlés is megszavazta az önrész ráeső részét. Ennek köszönhetően mindkét vonalon megújul az infrastruktúra, és forgalomtechnikai eszközök segítségével mindenhol a villamosoknak lesz majd elsőbbségük.

Az 1-es villamos vonalának teljes infrastruktúrája megújul a Bécsi úti végállomás és a Puskás Ferenc Stadion között, és végre sor kerül a villamosjárat két évtizede eredménytelenül ígért meghosszabbítására is, a jelenlegi Lágymányosi hídi végállomástól a hídon és a Budafoki úton át a Fehérvári

útig. Ami pedig igazán jó hír a Kőbányán élőknek, hogy végre megújul a 3-as villamos vonala is. A Bihari úti egyvágányú szakasz kétvágányúra épül át, valamint megújul a pálya a Mexikói úton, az Erzsébet királyné útja belső részén, a Fehér út mentén, az Éles saroknál és a Kőrösi Csoma Sándor úton is. Így annak köszönhetően, hogy megszűnnek a sínek állapota miatti sebességkorlátozások, nemcsak a 3-as vonal egyes szakaszain utazók, hanem az ezzel párhuzamosan közlekedő 28-as, 62-es és 69-es villamoson utazók is időt nyernek. A Budapesti Közlekedési Központ a műszaki állapot mellett az esztétikumra is gondot fordít, ezért a sínek mentén sok helyütt, köztük Kőbányán a Liget tér és Szent László tér megálló között füvesített pályaszakaszok alakítanak ki.

Terveink szerint a beruházás már jövőre megkezdődhet, de a teljes projekt várhatóan 2014 végére fog befejeződni. Bizom benne, hogy a sínpályák megújítása nemcsak a tömegközlekedést használóknak biztosít majd komfortosabb utazási feltételeket, hanem az autósok számára is érezhető lesz a minőségbeli változás.

## kitüntetés

## KŐBÁNYA DÍSZPOLGÁRA

## Dr. Papp Vilmos

2011-ben a képviselő-testület dr. Papp Vilmos református lelkésznek díszpolgári címet adományozott.

„Dr. Papp Vilmos Budapesten született 1932 májusában. Édesanyja freiburgi német, édesapja partiumi magyar. Otthoni neveltetése három pillére épült: tisztelni az Istent, keményen dolgozni és idegen nyelveket tanulni. Ez a három követelmény egész életét végigkíséri. Viszonylag későn kezdett beszélni, de amint megszólalt, németül és magyarul egyformán jól beszélt. Dr. Papp Vilmos a budapesti Zrínyi Miklós Gimnáziumban érettségizett. Innen tudásalapú értékrendet, fegyelmet és a szabadság szeretetét hozta magával. Ebben az időben tanult meg franciául és angolul. Szülei számára meglepetést okozott, hogy gyermekük éppen a lelkészi pályát választotta. A teológián a héber és görög nyelvek mellett az ókori régészet és a vallástörténet érdekelte leginkább. Tanárai, Pap László és Scheiber Sándor elégtették ki tudásszomját. Már ekkor az a kitüntetés érte, hogy az egyik budapesti zsinagógában reformátusként szólhatott a bibliáról. Lelkesszé szentelését



követően tanáregédként a teológián maradt. Ezt követően az Állami Egyházügyi Hivatal áldatlan egyházüldözése okán egy határmenti településre, Bajánsenyére helyezték, ahol

méltó feje lett a rábizott falvak egyszerű, de annál dolgozóbb népének. A kőbányai református gyülekezet élére 1985-ben került lelkésznek. Az itt eltöltött 26 év alatt az ő áldásos

tevékenységének köszönhetően megvalósult a templom teljes restaurálása, újraöntötték a harangokat, kiépült a központi fűtés. Erre az időre tehető a templomban található Rieger orgona felújítása is. Elmondhatjuk, hogy a templom a kertről a toronyóráig, a parókia a pincétől a kúpcserépig az ő vezetése által újult meg. A Református Teológia rendes tanára lett. Több száz cikke, több mint tíz könyve jelent meg. Az általa vezetett közösség számos dal, zsoltár és versmondó versenyen vett részt, illetve maguk is rendeznek ilyen eseményeket. Vezetése alatt Európa több országából fogadott kórusokat, táncosokat, orgonaművészeket az általa koncertek megtartására is alkalmassá tett templomban és gyülekezeti teremben. Feldolgozta kerületünk reformátusságának történetét, először állított emléktáblát Budapesten a Kárpát-medence gályarab prédikátorainak. Külön táblát szentelt a kőbányai elődöknek.

Dr. Papp Vilmos kőbányai református lelkész, teológiai tanár részére a Kőbányán eltöltött 26 év szolgálat elismeréseként, a mindenki által követendő emberi tartásért, a példát mutató tudásáért, a kőbányai református gyülekezetért és templomért tett szolgálatai elismeréseként *Kőbánya Díszpolgára* elismerő címet adományozta az önkormányzat” – hangzott el a Kőrösi Kulturális Központban rendezett június 23-i díjátadó ünnepségen.

BAZSÓ ZOLTÁN

## A KÖRTŐL A GÖMBIG

Júniusban a Kőbányai Képző- és Iparművészek Egyesület (KKIE) alkotóinak műveit ismerhette meg a közönség a Kőrösi Kulturális Központban rendezett „A körtől a gömbig” című VII. biennálé keretében. A júliusig tartó tárlatot június 9-én Wehner Tibor művészettörténész ajánlotta a közönség figyelmébe.

A Kőbányai Képző- és Iparművészek Baráti Köre 1998 óta működik. A kör egyesülettel alakulását – 2000-ben – a Pataky Művelődési Központ (mostani nevén a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ) támogatta. Tagjai gyakran szerepelnek önálló kiállítással a közművelődési

intézmény galériájában. Egyesületek sokféle stílusirányzatot képvisel, tagjai között vannak Munkácsy-díjas, Ferenczy Noémi-díjas, Derkovits-, valamint Europa Nostra-díjas alkotóművészek, de szívesen foglalkoznak tehetséges pályakezdő művészekkel is ([www.kobanyaimuveszek.hu](http://www.kobanyaimuveszek.hu)).

SAKKTÁBOR  
A KŐRÖSIBEN

Sakktábort szervez a Kőrösi Kulturális Központ 6-12 éveseknek. Időpont: 2011. augusztus 22-26. között (5 nap), naponta 8.00-16 óráig. Hely: Kupola (1105 Budapest Szent László tér 7-14.). Étkezés: ebéd. Programok: napi kétórás szakfoglalkozás, ezen kívül szabadidős programok: mozi, múzeum- és állatkert-látogatás stb. (közlekedéshez BKV-bérlet vagy jegy szükséges). Részvételi díj: 13 800 Ft/ 5 nap.

Jelentkezési határidő: augusztus 5.

Részletes információ a táborról Szilaj Katalintól kérhető a 260-9959-es telefonszámon.

## Kőbányán az Ability Park

A X. kerületbe költözött a csökkent munkaképességűeket és fogyatékosokat oktató és foglalkoztató Ability Park Egyesület. Az élménypark mostantól új telephelyén, a Ceglédi utca 1-3. alatt várja az érdeklődőket.

A park június közepén rendezett megnyitóján részt vett Kőbánya alpolgármestere, Weeber Tibor, valamint Pálfi Judit és Dani Gyöngyi többszörös világ- és Európa-bajnok és paralimpiai második és harmadik helyezett vívók. Weeber Tibor az eseményen elmondta, „öröm, hogy Kőbányára került a park, hiszen amellett, hogy a helyszín jól megközelíthető, olyan lehetőséget rejt magában, amellyel érdemes élniük a kerületieknek”. Kifejtette, bátorítani és támogatni fogják a kerületi óvodai és iskolai csoportokat, valamint a kőbányai családokat is, hogy keressék fel az élményparkot, és is-

merjék meg saját képességeiket. „Azt is szeretnénk, ha a parkba látogatók a tolerancia jegyében felismernék, a fogyatékosok nem jelent társadalmi hátrányt, a fogyatékosokat becsülni és szeretni kell” – hangsúlyozta az alpolgármester, Weeber Tibor.

Az Ability Park 2002-ben kezdte meg működését, kezdetben változó helyszíneken. Megálmodói, az élményparkok iránti vágyat kívánták összekapcsolni a fogyatékos személyekkel szemben tanúsított társadalmi attitűdformalás igényével. Az ötletből megszülető fogyatékosügyi vidámpark az elmúlt évek során komplex

esélyegyenlőségi projektté nőtte ki magát. 2002 óta több mint 250 ezer látogatója volt, 2007 februárjától pedig egy éven keresztül állandó kiállításként működött a Jövő Háza Központban (Millenáris Park). A park 2008 júniusától az idei évi költözéséig önálló helyszínen, a VI. kerületi Dessewffy utcában fogadta a látogatóit. A parknak otthont nyújtó kőbányai új helyszín kiváló adottságokkal rendelkezik, így a világos, tágas és átlátható térszerkezet növeli a vendégek élményét. A park hétköznapi szinten inkább csoportok, míg a szombati napokon családok és magánszemélyek jelentkezését várja (nyitva tartás: keddtől péntekig: 9-17h; szombaton: 10-18h; vasárnap és hétfőn: zárva).

FORRÁS: KŐBÁNYA.HU

## egyház



## SEGÍTSÉGET VÁRNAK

Komoly gondot jelent a Föltámadott Krisztus Templom épületében a csapadékvíz elvezetése, és a környezet állapota is szépítésre szorulna. A tájékozódás és a problémák közös megoldása miatt kereste fel június 22-án Kovács Róbert polgármester a helyszínen Máday István esperes-templomigazgatót. A találkozó végén Kőbánya polgármestere lapunknak elmondta, az épület alulról szívja fel a vizet, orvoslására 7,5 millió forintot különítettek el. Megtudtuk, az összegből a tervek szerint, a templom környezetét is rendezni fogják.

## NAGY SIKERŰ GÁLA A KŐRÖSIBEN

Zsúfolásig megtelt nézőtér, számos elismerés a diákoknak és rengeteg színvonalas produkció jellemezte a Kőbányai Zenei Stúdió június 14-i évzáró galáját a Kőrösi Kulturális Központban.

Elismerő tapssal fogadta a közönség Kőbánya polgármesterének, Kovács Róbertnek azt a bejelentését, hogy a kerületben közpénzből a jövőben csak élő zenei produkciót lehet előadni. (Mint ismeretes, Póka Egon indítványa alapján Kőbánya önkormányzata májusi testületi ülésén döntött úgy, hogy rendezvényein kizárólag élő zenei produkciókat finanszírozhat.) A zenei galát megnyitó beszédében Kovács Róbert kiemelte, a kerületnek példaértékű büszkesége a Kőbányai Zenei Stúdió. Úgy fogalmazott: „a zenei stúdió mellett, hogy iskola, sokkal több is, olyan értékközvetítő és értékteremtő közösség, melyre nagy szükség van napjainkban.” Kőbánya polgármestere hozzátette, az oktatási intézmény olyan missziót teljesít, amely példaértékű a magyar kultúrában.

Az eseményen elismeréseket nyújtottak át azoknak a tanulóknak, akik iskolai produkcióikkal a zsűri döntése alapján megkülönböztetett érdemjegyet kaptak a tanév végén. A díjakat dr. Gyimesi László, Póka Egon, Fekete Kovács Kornél és dr. Dorogi Ákos adta át a Cserkesz utcai oktatási intézmény tanulóinak.



Díjat vehetett át a szakmai vizsgán elért kiemelkedő eredményéért Héjja Katalin (zongora), Bécsy András Bence (gitár), Dani János (gitár), Derzsi Zsolt (gitár), Gilinger Ádám (dob), Sapszon Orsolya (ének), Szabó Gergely (baszszusgitár), Varga Dávid (ének), Szebelédi Zsolt (dob), valamint Kocsis Olivér Csaba, aki az iskola legjobb tanulója is lett. A zenei stúdió évzáró galája a tanulóknak produkcióival folytatódott, az esten fergeteges hangulatot varázsolva több mint 10 előadást láthatott és hallgathatott meg a Kőrösi Kulturális Központ közönsége.

BAZSÓ ZOLTÁN

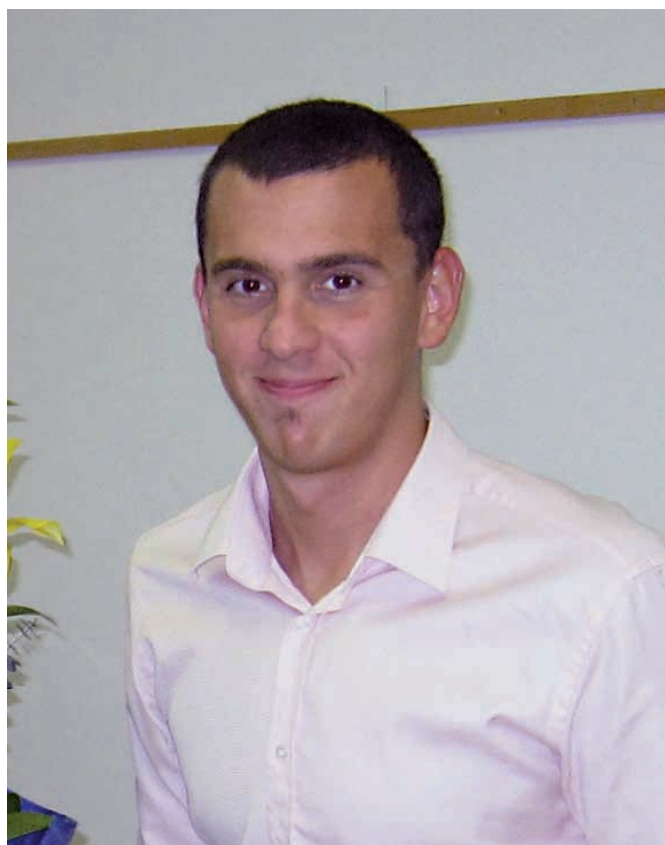
## ▶ kitüntetés

## KŐBÁNYA DÍSZPOLGÁRA Cseh László

**2011-ben a képviselő-testület Cseh László olimpikonnak díszpolgári címet adományozott.**

„Cseh László Budapesten, 1985. december 3-án született. Szülei számára – mivel édesapja is kiváló úszó volt – természetes volt, hogy gyermeküket már négy éves korában levitték a Spartacus Uszodába, így az úszás már apró gyermekkorában Kőbányához kötötte. A család régi barátja, Kiss Miklós tanította meg úszni. Első uszodai háziversenyén, öt évesen hatodik helyezést ért el. Ezt követően több versenyt megnyert, fokozatosan haladt feljebb a sorban. Szeretett volna egyre jobb lenni a csoportjában, és ezért mindent megtett. A folyamatos edzés, a házi-versenyei elhozták a sikert. A 2011-es évben már 4:30-on belül úszott 400 vegyesen. Sosem fordult meg fejében, hogy abbahagyja az úszást. Tudatos sportoló. Kitartóan edzett, és tudta, érezte, hogy a befektetett energia, a sok, hosszú, fárasztó edzés meghozza a gyümölcsét. Időeredménye folyamatosan

javult, a 2003-ban háromszoros ifjúsági bajnokként érkezett a barcelonai világbajnokságra, ahol 400 vegyesen döntőbe jutott, és megszerezte első világbajnoki bronzérmét. Ekkor ismerte meg az országot. Folyamatosan járta az edzőtáborokat, egyre jobb és jobb időt úszott. Az olimpiát megelőző edzőtáborban eltörte a lábát. Az athéni szereplésről így vall: „Én úgy álltam oda, hogy nekem semmi bajom – ám a realitás mégiscsak az volt, hogy egy ilyen sérülést nem lehet csak úgy elfelejteni. Az tuti, ezerszer jobb lehetett volna. Két ezüstöt biztos ott hagytam... Végül lett egy bronz, egy negyedik hely...” Az olimpiát követően hihetetlen energiával készült megint. Hajtotta a vágy, hogy megmutassa, mit tud. Egymást követték a sikeres versenyek, az érme: a 2004. évi madridi EB-n kétszeres Európa-bajnoki cím, 2005-ben Montrealban világbajnok, a trieszti VB-n új világcúcsot úszott, 2006-ban a budapesti EB-n háromszoros Európa-bajnok, a következő évben Debrecenben a rövidpályás EB-n háromszoros bajnok, új világcúccsal, a Pekingi Olim-



piáról három ezüstéremmel tért haza. Több kitüntetett cím tulajdonosa, a legrangosabbat, a Magyar Köztársasági Érdemrend Tisztikeresztjét 2008-ban kapta meg sportolói pályafutása elismeréseként. A KSC úszója sosem tagadja meg kőbányai gyökereit. Büszkén vállalja, honnan indult, és a gyökerekhez hűen a mai napig kerületünkben úszik.

Sportolói tevékenysége, kiváló eredményei, a kerület sportéletében betöltött aktív szerepe, közreműködése elismeréseként Cseh László többszörös Európa-bajnok, világbajnok, olimpiai érmes úszó részére az önkormányzat *Kőbánya Díszpolgára* elismerő címet adományozta – hangzott el a Kőrösi Kulturális Központban rendezett június 23-i díjátadó ünnepségen.

### EMLÉKTÁBLA A KERESKEDŐKNEK

Dietrich Emilnek és Gottschlig Józsefnek állított az önkormányzat emléktáblát a Fűzér utca 30. szám alatt, egykori gyárak helyszínén. A kőbányai iparosok mellett, hogy tea-, kávé- és rum-forgalmazással kereskedtek, többek között ők gyártottak Magyarországon elsőként palackozott italokat is. A tiszteletükre állított emléktáblát Kovács Róbert polgármester, Weeber Tibor alpolgármester és dr. Szabó Krisztián jegyző leptezte le.

## Díjak fiatal alkotóknak

**Június elején osztották ki a II. Országos Drogprevenációs Kisfilm-készítő verseny díjait a BRFK Teve utcai színházában. A mozgóképes megmérettetést kerületi egyesület írta ki.**

A versenyt a kőbányai székhelyű Életrevaló Egyesület hirdette meg, melynek Kovács Róbert polgármester volt a fővédnöke. A fiataloknak szóló megmérettetésben többek között olyan kérdésekre kerestek választ a kiírók: „Hogyan lehet elkerülni a kábítószerrel való találkozást? Hogyan lehet nem mondani a kábítószer-használatra? Helyette milyen egészséges, értékes

alternatívákat láttok, vártok, szeretnétek a saját életetekben?” A versenyben 5 és 40 perces drogprevenációs kisfilmek kategóriákban hirdettek győzteseket.

Az Életrevaló Karitatív Egyesület 1999-ben alakult azzal a céllal, hogy mentálisan, szociálisan, vagy egyéb okból krízishelyzetbe került veszélyeztetett gyermekek és fiatalok, családok részére nyújtsanak segítséget.

## ▶ oktatás

## UNIÓS PÁLYÁZAT

A Zrínyi Miklós Gimnázium 8 445 445 Ft összeget nyert a Társadalmi Megújulás Operatív Program 3.1.5 pályázatán, mely segítségével három tanár, Barcsay Ágnes, Horváthné Imre Ilona és Zsakó Lászlóné részt vett az ELTE Pedagógiai és Pszichológiai Karának mentor-tanár képzésén. Mindhárman sikeres záróvizsgát tettek és megkezdhetik a mentorálási tevékenységet. A pályázat keretösszege segítségével a gimnázium biztosította a tandíj kifizetését, jegyzetek vásárlását, notebook és mobil internet használatát.

A projekt 2010. augusztus 2-től 2011. július 31-ig tartott. A mentor tanárok segítségével a Zrínyi gimnázium 2011 ősztől az ELTE végzős hallgatóit fogja fogadni és számukra gyakorlóhelyként fog funkcionálni. Hosszútávon ez az együttműködés a gimnáziumi oktatásban a módszertani kultúra szélesítését eredményezi, illetve az egyetemi hallgatók számára is egy széles körű tapasztalatok szerzésére alkalmas gyakorlóhely nyílik.

EDÉNYI LÁSZLÓ  
IGAZGATÓ

## PÁLYÁZAT

## Virágos Kőbánya

**Kőbánya Önkormányzata pályázatot hirdet „Virágos Kőbánya” címmel. A pályázat célja a város szépítése, kulturált, környezetbarát városkép megjelenítése, a város növényekkel történő díszítése.**

**A pályázatra a következő kategóriákban várnak nevezéseket:**

- ▶ A legszebb (legvirágosabb) kertés ház előkert
- ▶ A legszebb (legvirágosabb) társasházi erkély, ablak
- ▶ A legszebb (legvirágosabb) intézményudvar, vendéglátó üzlet előkert
- ▶ A legzöldebb vállalkozás (a telephely és a közterület rendezettsége alapján)

**Pályázhatnak:** magánszemélyek, társasházak, közintézmények, intézmények, vállalkozások.

A pályázatnak tartalmazni kell: a pályázó nevét, postacímét, telefonszámát, e-mail címét, a társasházat, intézményt, vállalkozást képviselő személy nevét, elérhetőségét. A pályázathoz csatolni kell legalább 1 db fényképet a virágosított részről.

Pályázni a Kőbányai Önkormányzat Ügyfélszolgálatán átvehető jelentkezési adatlapon lehet, valamint a jelentkezési lap letölthető a [www.kobanya.hu](http://www.kobanya.hu) honlapról is, mint a pályázat melléklete. További információ kérhető az Építés-, Környezet- és Közlekedéshatósági Csoportnál a 433-8362 telefonszámon. Egy virágosított helyszínre csak egy pályázat nyújtható be!

**Benyújtási határidő: augusztus 15.**

A pályázat beadásának helye: Budapest Főváros X. ker. Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Építés-, Környezet- és Közlekedéshatósági Csoportjához (1102 Budapest Szent László tér 29. sz.) kell 2 példányban eljuttatni a pályázatot. A borítékon kérjük feltüntetni: Jelige: „Virágos Kőbánya”

KERÜLETFEJLESZTÉSI  
ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI BIZOTTSÁG

## PÁLYÁZAT

## Tiszta udvar, rendes ház

**Kőbányai Önkormányzata pályázatot hirdet „Tiszta udvar, rendes ház” címmel. A pályázat célja, a társasházak, családi házak környezetében a rend, tisztaság kialakítása, a város szépítése, kulturált környezet megvalósítása.**

**Pályázhatnak:** zárt udvaros, és egyéb társasházak esetében a lakóközösség, családi házak esetében a tulajdonos magánszemélyek.

A pályázatnak tartalmazni kell: a pályázó nevét, postacímét, telefonszámát, e-mail címét, a társasházat képviselő személy nevét, elérhetőségét. A pályázathoz csatolni kell legalább 1 db fényképet.

Pályázni a Kőbányai Önkormányzat Ügyfélszolgálatán átvehető jelentkezési adatlapon lehet, valamint a jelentkezési lap letölthető a [www.kobanya.hu](http://www.kobanya.hu) honlapról is, mint a pályázat melléklete. További információ

kérhető az Építés-, Környezet- és Közlekedéshatósági Csoportnál a 433-8362 telefonszámon.

**Benyújtási határidő: augusztus 15.**

A pályázat beadásának helye: A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Építés-, Környezet- és Közlekedéshatósági Csoportjához (1102 Budapest Szent László tér 29. sz.) kell 2 példányban eljuttatni a pályázatot. A borítékon kérjük feltüntetni: Jelige: „Tiszta udvar, rendes ház”

KERÜLETFEJLESZTÉSI  
ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI BIZOTTSÁG

Befektetés a jövőbe

**Új Magyarország**  
FEJLESZTÉSI TERV

**Zrínyi Miklós Gimnázium**  
**Mentortanár-képzés**  
2010.08.02 - 2011.07.31.

Kedvezményezett: Zrínyi Miklós Gimnázium, 1108 Budapest, Mádi utca 173.

Az Európai Unió és a Magyar Állam által nyújtott támogatás összege 8 445 445 Ft

A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósul meg.

Nemzeti Fejlesztési Ügynökség  
UMET telefonok: 06 40 638 638  
info@nfi.gov.hu • www.nfi.hu

### ÚSZÓSIKEREK

Sikeresen szerepeltek a Kőbánya Sport Club úszói a június 22. és 25. között rendezett úszó országos felnőtt bajnokságon, melyet ezúttal is Széchy Tamás emlékére rendeztek, Debrecenben. A kőbányai úszók 9 bajnoki címmel, 13 ezüst és 9 bronzéremmel, 1 országos és 1 egyesületi csúccsal tértek vissza a cívisvárosból.

## Demokráciából versenyeztek

A CIKK (Civil Ifjúsági Kör Kőbányáért) Egyesület a Kőbányai Önkormányzat és a TÁMOP 3.2.3 pályázat támogatásával 2011. május 24-én „Polgár a helyi demokráciában” címmel társadalomismereti-helyismereti versenyt szervezett a kőbányai általános iskolák 7–8. osztályos tanulói számára.

A versenyt Kovács Róbert polgármester nyitotta meg, a zsűri közéleti személyiségekből állt, munkájukat Buzás Kálmán vezette.

A vetélkedő céljaként a szervezők a tanulók állampolgári ismereteinek szélesítését, a kőbányai hagyományok, emlékek megismertetését, az iskolai emberismeret-társadalomismeret oktatásását, a tanulók közéleti érdeklődésének felkeltését, a demokratikus értékrend közvetítését jelölték meg. Felkészülésük során a fiatalok megismerték Kőbánya nevezetességeit, és előadásokat hallgattak kerületünk múltjáról, híres személyiségeiről, az önkormányzat működéséről.

A rendkívül színvonalas verseny végül a Janikovszky iskola (Bánya utcai tagintézmény) csapatának győzelmével ért véget. A második helyen is janikovszky csapat végzett, de ők jövőre javíthatnak, mert 7. osztályos tanulók alkották a csapatot. Harmadikok a Bem József iskola tanulói lettek. Az első három csapat jutalma egy parlamenti látogatás, a győztesek pedig egy háromnapos belföldi kirándulással gazdagíthatják életmányaikat. A jutalmakat Weeber Tibor alpolgármester nyújtotta át a tanulóknak és a felkészítő tanároknak.

EDÉNYI LÁSZLÓ  
CIKK EGYESÜLET, ELNÖK

## MŰHOLDAS RÁDIÓT KAPTAK A POLGÁRŐRÖK

Napjaink egyik legmodernebb kommunikációs eszközével gyarapodott a Kőbányai Wolf Polgárőrség műszerparkja: négy darab műholdas rádió-telefont kaptak. A készülékeket június 20-án adták át a polgárőröknek.

„Örülök annak, hogy civil szervezetként elértük azt a bizalmat, hogy támogatja munkánkat az Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság” – fogalmazott a kobanya.hu-nak Orosz Tibor, a Wolf elnöke. Az együttműködés eredményeképpen most négy darab úgynevezett EDR (Egységes Digitális Rádió) készülék kapott a civil szervezet. Az eszközökkel szükség esetén azonnal, közvetlenül tudnak kommunikálni a polgárőrök a mentőkkel, a tűzoltókkal és a rendőrökkel, valamint a Wolf szakemberei is nyomban riaszthatók katasztrófakor. Június 20-án nemcsak a készülékeket vehették át a kőbányai polgárőrök, hanem



az Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság szervezésében képzést is tartottak számukra a Wolf Maláta utcai központjában. Szabó József szakoktató a polgárvédelmi és tűzoltó vizsgával rendelkező polgárőröket ismertette meg az eszköz szakszerű kezelésével.

BAZSÓ ZOLTÁN

Vigyázat hamisítják!

## Érszűkületre magyar találmány!

Ismert tény, hogy a perifériás erekben jelezhető érszűkület szorosan összefügg a későbbi, gyakran halálos kimenetelű szív- és agyinfarktus bekövetkezésével, illetve a rokkantsághoz vezető végtagcsonkolással.

Az orvostársadalom egyetért abban, hogy a pár perc alatt fájdalommentesen elvégezhető vizsgálattal a tünetmentes érbetegségek felderíthetők. A doppler és thermokamerás vizsgálattal az érszűkület állapota, stádiuma időben felismerhető. Így az érintettek a magyar találmánynak köszönhetően megfelelő kezelésben részesülehetnek, megelőzve az alattomos kór későbbi súlyos következményeit. Hazánkban 1989. óta szabadalom védő Nagy Lajos magyar természetgyógyász-felhalálós találmányát, amely eredményesen veszi föl a harcot az érszűkülettel kezdeti és előrehaladottabb stádiumában egyaránt. A fájdalom és mellékhatásmentes módszert Sono-

terápia néven ismeri sok ezer beteg az országban, akik hálásak járás távolságuk kilométerekre hosszabbodásáért, lábszörgörceik, szorító szívűti panaszaiuk megszűnéséért, sebeik begyógyulásáért, jég hideg kezeik, lábuk keringésének javulásáért, amputációtól megmenekült végtagjaikért.

Tarsoly Sándorné meséli: „85 évet megéltem, és most érszűkületet állapított meg az orvosom. Vesebetegként több gyógyszert már nem kaphatok. Más megoldás után kutatott a családom. A Sonotherápiás kúra ismét elérhetővé tette számomra az életet. Lábszörgörceim megszűntek, lépcsőn járáskor már nem kell megállnom. A nyelv alá való tabletámra egy ideje nincs szükségem.

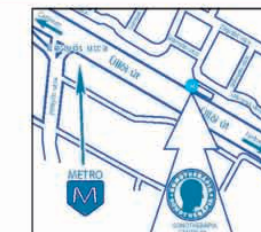
A vérnyomásom normalizálódott. Lányom nagyon örül, hogy újra ilyen mozgékony vagyok.”

Bóday Csaba mindent megpróbált sebei begyógyítására. Hónapokig kenőcsök, gyógyszerek és különböző természetgyógyászati módszerek maradtak eredménytelenek. „Ha csak a nadrág száram finoman érintette a sebeimet, már akkor is erős fájdalmat éreztem. A 4. Sonotherápiás kezelés után az elviselhetetlen, égő érzés a minimálisra csökkent. Még csak a 15. kezelésnél tartok, de a seb váladékozása megszűnt, és húzódik össze. Sokkal könnyebben megyek erősebb emelkedőn is. A kúra 60 kezelésből áll. Betegtársaimtól hallottam, hogy ők teljesen panaszmentessé váltak. Bízom a Sonotherápia sikerében.”

Orvosi ajánlás:

Több mint 2000 beteget kezeltem sono- és kiegészítő terápiával, továbbá kontrolláltam az utóbbi 5 évben. Az időben történő felismerés és kezelés sok esetben végtagamputációt mentett. Az eredmények rendkívüliek. Egy új magyar találmányt köszönhetünk Nagy Lajosnak, amely fájdalom és mellékhatásmentes.

Dr. Schéder Ákos



www.sonocentrum.hu

További információ és bejelentkezés: 1107 Bp., Üllői út 134. Tel: (+36) 1/431-82-98, +36 30/490-96-27

# Kőbányai hírek

**MEGJELENÉSEK:**

2011. július 6.  
2011. augusztus 3.  
2011. szeptember 7.  
2011. október 5.  
2011. november 2.  
2011. december 7.

**LAPZÁRTÁK:**

2011. június 30.  
2011. július 28.  
2011. szeptember 1.  
2011. szeptember 29.  
2011. október 27.  
2011. december 1.

**HIRDETÉSI ÁRAK:**  
(ÁFAVAL NÖVELT ÁRAK/ALKALOM)

1/1 oldal (225 X 312 mm)	175.000 Ft.
1/2 oldal (225 X 153,5 mm)	96.250 Ft.
1/4 oldal (110 X 153,5 mm)	52.500 Ft.
1/6 oldal (110 X 109 mm)	32.000 Ft.
1/8 oldal (110 X 74,25 mm)	28.500 Ft.
1/16 oldal (52,5 X 74,25 mm)	15.000 Ft.
1/32 oldal (52,5 X 34,8 mm)	9.600 Ft.

X. kerületi lakosoknak ingyenes hirdetési lehetőséget biztosítunk (15 szóig) az egyéb rovatban, amennyiben nem üzleti tevékenységről van szó. Csak névvel és címmel ellátott megrendelést tudunk elfogadni, ingyenes hirdetés esetén is. A hirdetések tartalmáért felelősséget vállalni nem tudunk!

**KERÜLETI HÍREK, AKTUALITÁSOK**

**HELYI ESEMÉNYEK, PROGRAMOK**

**KÖZÉRDEKŰ INFORMÁCIÓK**

**ÜZLETI JELLEGŰ APRÓHIRDETÉSEK:**

Sima apróhirdetés (20 szóig)	1875 Ft.
Keretes hirdetés (20 szóig)	2500 Ft.
Képes apróhirdetés (1 képpel)	3125 Ft.
Minden plusz fotó:	+ 500 Ft.

Kollégáink várják jelentkezését!

Tel.: 06 1 357 6471 fax: 06 1 347 0975

e-mail: kobanyaihirek@kobanya.hu

## Forgalmi változások

A Fővárosi Önkormányzat és a Kőbányai Önkormányzat közel 20 év mulasztását pótolva úgy döntött, hogy legkésőbb 2012 októberéig, az 1956-os forradalom és szabadságharc 56. évfordulójáig megépíti és átadja az Új Köztemető főbejárata előtti ötágú körforgalmi csomópontot, felszámolva az ott található áldatlan állapotokat. A Fővárosi Önkormányzat a projekt sikeres lebonyolításához 400 millió forintot biztosított, saját közműcégeivel pedig ez évben felújítja az ott található gáz, csatorna és víz közműveket.

A fejlesztés keretében idén július 1-jétől augusztus 20-ig megtörténik a gázvezeték rekonstrukciója, augusztus 22-től október 15-ig a vízvezeték rekonstrukciója, míg július 15-től augusztus 31-ig a csatorna felújítása.

Szeptember 1-jén indul az Új-hegyi út felújítása, amely a tervek szerint október 15-ig tart.

Jelenleg is folyik a Maglódi úti tehermentesítő gyűjtőcsatorna építése, amely munkálatok előre láthatóan decemberben érnek véget.

A kivitelezések részletes ütemezését, a pontos korlátozásokat a www.kobanya.hu honlapon találhatják meg.

A körforgalom építésével kapcsolatban érintett helyi vállalkozókat már előre értesítették a munkálatokról. Kérték Öket, hogy a megjelölt időpontokat vegyék figyelembe napi életük megszervezésénél.

Most pedig az Önök türelmét és megértését kérjük az elkövetkező időszak közlekedési nehézségei elviseléséhez abban a reményben, hogy a megvalósuló fejlesztések révén egy modern, korszerű közlekedési csomópontot és egy rendezett, méltóságteljes temetői főbejárattal adhatunk át a mindennapok használatára.

KŐBÁNYA ÖNKORMÁNYZATA

**Dikodent Kft.**

## FOGÁSZAT

Az Éles saroknál, a Penny Market melletti 100 lakásos házban

**ingyenes konzultáció \* igényes ellátás \* fogfehérítés**

**fogkö eltávolítása ultrahanggal \* röntgen helyben**

**röntgintett és kivethető pótlások \* RÖVID HATÁRIDŐ**

Hétfőtől péntekig, 8.00-tól 20.00-ig várjuk kedves betegeinket.

**BEJELENTKEZÉS: 260-3988**

## TELEVÍZIÓT KAPTAK A TŰZOLTÓK

Elromlott és használhatatlanná vált a Kőbányai Tűzörségben a pihenőszoba tévéje. A tűzoltók két vonulás között szívesen nézik a készüléket, forrásuk egy új berendezésre nem volt, ezért az önkormányzathoz fordultak. A kerület vásárolt is egy új, modern TV-t, amit június 8-án adott át a kerület nevében Kovács Róbert polgármester a tűzoltóknak.



## Apróhirdetések

### Apróhirdetés díja:

15 szóig: 1875 Ft.  
Keretes: 2500 Ft.  
15 szó felett:  
125 Ft/szó szavanként.

### Hirdetésfeladás módjai:

Telefonon: 357- 6471  
Faxon: 347-0975  
E-mail:  
kobanyaihitek@  
kobanya.hu  
Személyesen:  
1195 Budapest,  
Batthyány u. 5.

X. kerületi lakosoknak ingyenes hirdetés lehetőséget biztosítunk (15 szóig) az egyéb rovatban, amennyiben nem üzleti tevékenységről van szó. Csak névvel és címmel ellátott megrendelést tudunk elfogadni, ingyenes hirdetés esetén is. A hirdetések tartalmáért felelősséget vállalni nem tudunk!

### SZOLGÁLTATÁS

**Lakásfelújítás!** Szobafestést, mázó-  
lást, tapétázást ingyenes takarítással.  
Parkettakerakást, parkettacsiszolást,  
parkettajavítást, víz-, gáz-, gipsz-  
kartonszerelést, csempézést, vil-  
lanyszerelést, kőműves és asztalos  
munkát vállal kisiparos garanciával,  
azonnalra is.  
Tel.: 202-2505, 06/30-251-3800

**Számítógépek javítása,** helyszínen  
is, hétfőig is. Hardver-, szoftver-  
munkák garanciával. Demeter Attila  
Tel.: 256-8680, 06/30-970-4870

Megoldás délpesti **gyorsszervíz.**  
Mosógép, bojler, tűzhely, mikró,  
hűtő. Javítása 1 év garanciával!  
Ingyenes kiszállítás!  
Tel.: 285-3488, 06/30-950-1717,  
www.megoldasszerviz.hu

**Duguláselhárítás,** víz, gáz, központi-  
fűtés szerelés. ázások, csőtörések meg-  
szüntetése, wc. tartások, csapok cseréje.  
Tel.: 402-4330, 06/20-491-5089

**Kéménybételezés,** Furán-flex-,  
acél béléscsővek, szerelt  
kémények, nyitott-zárt (turbó,  
kondenzációs) készülékekhez.  
METAL-VILL Kft. Tel.: 06/30-  
6883-683, 06/70-518-1451

**Gyógypedikúr** hívásra házhoz megy.  
Nagy gyakorlattal. Kiszállítás díjtalan.  
Tel.: 276-2985, 06/70-516-1524

Tanári diplomával rendelkező **régiség-  
kereskedők** vesznek kőbányai  
üzletükbe régi bútorokat, festménye-  
ket, porcelánt, könyveket, iratokat,  
képeslapot, játékokat, kiegészítőket,  
jelvényeket. Kompletthagyatékot,  
lomtalanítást és ingyenes értékbecs-  
lést vállalunk. Tel.: 06/30-224-0419,  
06/30-364-8830, 0036(1)260-5901,  
cím: X. Gergely utca 2/B.

### OKTATÁS

**Matematika korrepetálás** és pót-  
vizsgára felkészítés, szükség esetén  
más tantárgyakból is, általános  
iskolásoknak. Tel.: 06/30-333-0902

### IMPRESSZUM

**Felelős kiadó:**  
Gonzo Média  
Szolgáltató Kft.

**Felelős szerkesztő:**  
Bazsó Zoltán

**Szerkesztőség:**  
1195 Budapest,  
Batthyány u. 5.  
Telefon: 357-6471  
Fax: 347-0975  
E-mail:  
kobanyaihitek@kobanya.hu

**Nyomdai előállítás:**  
KMH Print Production Kft.,  
1158 Budapest,  
Késmárk u. 24.

**Következő lapzárta:**  
2011. július 25.

## Sikeres görög kulturális est

A Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat és a Kőrösi Kultu-  
rális Központ közös szervezésében tartottak június 3-án Görög  
Hagyományörző Kulturális Estet az intézmény színháztermében.

A kőbányai emberek által  
hagyományosan „görög est”-  
nek nevezett kulturális program  
ebben az évben is több mint  
kétszáz látogatót vonzott, ahol  
a dekoráció és a változatos  
műsor a varázslatos Görög-  
ország hangulatát idézte fel.  
Az esten Koranisz Laokratisz,  
a Magyarországi Görögök  
Országos Önkormányzatának  
elnöke köszöntötte a megjelent  
vendégeket, majd a rendezvény  
Radványi Gábor, Kőbánya  
alpolgármestere nyitotta meg.

A beszédekét követően  
Nikolaïdu Phaëdra szavalta el  
Jannis Ritsos Görögország című  
versét. A hagyományoknak  
megfelelően elsőként Kollátosz  
Jorgosz, a Zeneakadémia harmad-  
éves hallgatója a Beloian-  
nisi Taverna Zenekarral lépett  
színpadra, majd a Kariatidák

Kórusát hallhatta a közönség,  
akik görög népdalokat és mű-  
dalokat adtak elő nagy sikerrel.  
A jó hangulatot jellemzi, hogy  
hallgatóság és kórus együtt  
énekelte az ismert dallamokat.  
Az énekkar nagyszerű műsora  
után a Fengari Táncsoport  
egyik tagja az elmaradhatatlan,  
Magyarországon is méltán nép-  
szerű, világhírű Zorba tánc  
kedveskedett a vendégeknek.  
A vastaps itt sem maradt el.  
A népi táncprodukció követő-  
en Nasya hastáncot mutatott  
be. (A műfaj magában foglalja  
a görög népzene gyökereit,  
melynek ritmusában leginkább  
görögkeleti hatások érvényesül-  
nek.) Az est fénypontjaként a  
műsor az elmaradhatatlan tűz-  
tánc produkcióval folytatódott  
Ungár Fanni a Mitrás tűz- és  
táncsoport vezetője előadásá-

ban. (A Mitrás a mitrá szóból  
ered, melynek jelentése: a tűz  
istenője). A kulturális műsort  
hagyományosan görög táncház  
követett, melyhez a Beloianiszi  
Taverna zenekara szolgáltatotta a  
talpalávalót Stefanidu Janula és  
Kollátosz Jorgosz közreműködé-  
sével. A táncház most is, mint  
minden évben megmozgatta  
a görög zenét szerető nagy-  
közönséget, az elmúlt 10 év  
hagyományainak megfelelően  
együtt táncolt minden korosz-  
tály. A program ideje alatt a  
büfében hagyományos görög  
ételeket kóstolhatott a görög  
konyha remekei iránt érdeklődő  
közönség.



Aki már járt Görögországban,  
az ezen az estén is felidézhet-  
te a felejthetetlen tengerparti  
hangulatot, aki pedig még nem  
volt, annak lehetősége nyílt  
megismerkedni a hagyományos  
görög zenével és táncokkal,  
különleges ízekkel, így izgalmas  
élményekkel gazdagodhatott.

### TÁNCPARTI A KÖRÖSIBEN

Vasárnapi táncparti címmel szerveznek zenés rendezvénye-  
ket 16-tól 20 óráig a Kőrösi Kulturális Központban. A nyáron  
július 17-én, augusztus 7-én, 21-én, valamint szeptember  
4-én és 18-án várják az érdeklődőket.

Játszik: Somogyi Károly (zongora). Jegyár/alkalom: 600 Ft.



## WEKERLE

SPORT - ÉS SZABADIDŐKÖZPONT

- Tenispályák bérbeadása
- Teniszoktatás, edzés
- Versenyek szervezése
- Sportszerek - árusítása, kölcsönzése és javítása
- Rendezvények lebonyolítása
- Büfé, kávézó, Wi-fi

Tel.: 06 1 282 1588  
Mobil: 06 30 934 0074  
info@tenisz.hu  
www.wekerlesport.hu  
www.wekerletenisz.hu

## 1192 Budapest, Zoltán u. 42.

### ÓBUDAI ANIMÁCIÓS ISKOLA AJÁNLATA

Cím: Magyar Rajzfilm Kft. Óbuda, Kerék u. 80.  
Tel.: 06-1/250-1355, 250 -0432 E-mail: clarus-tax@t-online.hu  
www.magyarrajzfilm.hu/felnottoktatás.html

#### Az ÓBUDAI ANIMÁCIÓS ISKOLA ANIMÁCIÓFILM-RAJZOLÓ OKJ-S KÉPZÉST INDÍT.

Szeretné megtanulni, hogyan készül a rajzfilm? Rajzfilmkészítő szeretne lenni, érdekli az animáció vagy felvételi előtt áll? Itt a lehetőség! 10 hónap alatt megtanulhatja az animációs szakmát. Rajzfilmrendezők oktatnak. A stúdió web oldalán izelítőt kaphat a hallgatók munkáiból. Államilag elismert bizonyítvány!Választhat a délelőtti ill. délutáni csoport között. NYÍLT nap keretében betekinthez az oktatásba!

**RAJZFILMES TÁBOR EGÉSZ NYÁRON**  
Turnusok: júl.11-15., júl.18-22., júl.25-29., aug.1-5., aug.8-12., aug.15-19., aug.22-26. Időpont: hétfőtől péntekig 9-16 óráig.

A Magyar Rajzfilm Kft. rajzfilmes tábort tart egész nyáron Óbudán. Szeretettel várják a 6-17 éveseket rajzfilmes műhelyükbe, ahol a gyerekeknek részük lehet abban a varázslatban, hogy rajzaik „életre kelnek”. Saját rajzfilm készítése, melyet CD lemezen hazavihetnek. Játékos foglalkozást tart az „Igy készül a rajzfilm” témakörben a stúdió operatőre (a Mézga, a Vili a veréb c. filmek operatőre). Ebéd után játék a szabadban. Délutánonként animációs filmek vetítése egészíti ki a rajzolást.



www.magyarrajzfilm.hu/gyermekoktatás.html

## REJTVÉNY

A rejtvény helyes megfejtését kérjük elküldeni a 1195 Bp., Batthyány u. 5. vagy a kobanyaihitek@kobanya.hu címre. Beküldési határidő: 2011. július 27.

A focista beül a fodrászhoz a havi rendszeres hajvágásra. Amikor kész a frizura, a fodrász mutatja neki a tükörben:  
- Na, hogy tetszik?  
- Nem rossz, de ...

	DELI- GYÜMÖLCS	BAKSIS ITTAS- SÁG	KOCSIÚT NA TESSÉKI		GÖRÖG JOSHELY KATONA- SÁG	RÓMAI SZANDAL	CSACSI CSAVAR	
1.								
PILLANAT VASÉRC								A
ELEJT (VADAT) CSATLA- KOZÁS			SPANJOL AUTOJEL SZÁMÍTÁS					
				IDŐSZERŰ	TŰZHELY SÜTŐJE FÜVET ESZIK		HABAR	TAVI- RÓZSA LENDIT
EJNYEI		RACIO					RITKA NŐI NÉV FELRE- ÁLL	IDOMERÓ BATTÉRIA
NANO PÁVAS- KODIK	ROCK ... ROLL AZSIAI ALLAM		HABZÓ NEDŰ SZELLEME		CIPŐ- FUZÓ LAMAK LAKHELYE		HELYET FOGLAL REZUL- TANS	MAGYAR AUTOJEL MELAN- KOLIA
					RIKI... TÉVI SZÁRNYRA BOCSÁT		LATIN ÉSI ALKALMI	E NAPON KONYHA- FŐNÖK
RÁNCIGÁL VAJAKOS		FELTÁR ELME- SPORT	LÖNCS AGNUS ...				KUDARC ELŐTAG: TIZ	TÁMOGA- TÁS LIKŐR-BOR KOKTEL
HOSSZAB- BITÁS					BARANYA MEGYEI KÖZSEG BENTRŐL			RAJONGÓ KARCOL
		KIPÓTOL RÓMAI 90-ES				FEL- CSATTAN PORTUGAL AUTOJEL		APÓKA AZ ÁTMÉ- RŐ JELE
TÁNC- MULATSÁG					NÉVÉRTÉK		KOTOREK	

A helyes megfejtők között könyvnyereményeket és gyermekeknek rajzfilmes ajándécsomagokat sorsolunk ki. Nyerteseinket postán értesítjük!



# FOGCENTRUM

## fogászati szakrendelő

1102 Budapest, Szent László tér 23.  
(Szent László templom mögött)

Tel.: (06-1)709-1900,  
769-0367, 06/70-420-5691

Számítógéppel készített cirkon fogpótlások,  
bevezető, az országban legkedvezőbb áron!  
Bejelentkezés személyesen vagy telefonon.

- Ingyenes állapotfelmérés és szaktanácsadás
- Teljes körű fogászati ellátás
- Fogbeültetés
- Szájsebészet
- Panorámaröntgen
- Dentálhigiéniai kezelés
- Esztétikus tömések
- Fogfehérítés
- Fogékszer
- Rögzített és kivehető fogpótlások



## KISPESTI IRODAHÁZ

**Non-Stop!**

**BP., XIX. HOFHERR ALBERT U. 3.**  
(Üllői út 309. sarok- Ford Petrányi mellett a vasúti átjárónál)

**IRODÁK KIADÓK!**



**5 Euró-tól!**

A XIX. ker. Üllői út és a Hofherr Albert u. kereszteződésében lévő irodaházunkban különböző méretű (16-130 m<sup>2</sup>) irodák kiadók. Kitűnő közlekedés, jó megközelíthetőség, ingyenes bérlő- valamint vevőparkolók, 24 órás portaszolgálat, melegkonyhas büfé stb.

Az ár 5 euro/m<sup>2</sup>-től+ 1200 Ft/ m<sup>2</sup> rezsiköltség, mely magában foglalja a víz, villany, fűtés költségét, valamint a közös helyiségek takarítását.  
Az épület kívül-belül felújított.

TEL.: 06/20-348-4434, 06/30-816-4331, 06/20-975-2823

e-mail: neviskft@gmail.com, kispestiioda@freemail.hu

## Rád mosolyog a szerencse!



Rejtvény a 15. oldalon!

**A** energetikai minősítésű, kis rezsijű, megújuló energiákat felhasználó saját kertes **SORHÁZI LAKÁSOK**  
Kispest kertvárosában **ELADÓK**  
vagy **BÉRBEADÓK!**

Napkollektor

Kondenzációs kazán

Bérelje és ha tetszik,  
vegye meg!

FORINT hitelek

3,6% - 7,8% - os kamattal!

Lakás értékesítés akár **részletre** is!

ÉRDEKLŐDNI: 06 70 311 8649, 460 9535